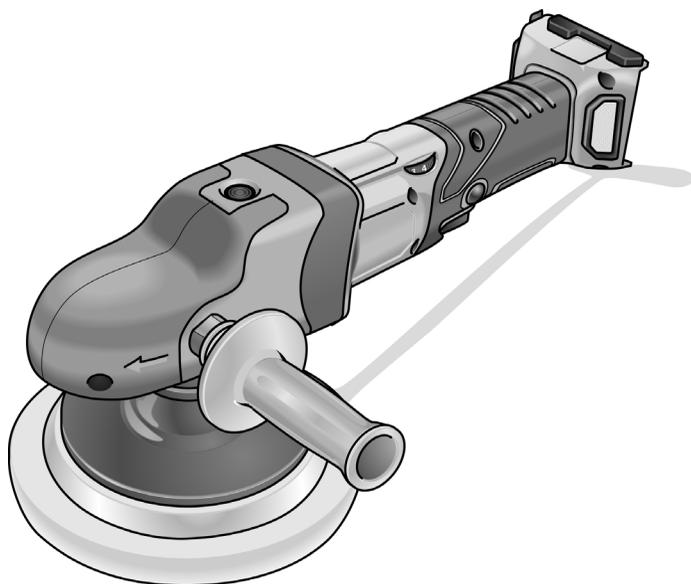


PE 150 18.0-EC



<b>en</b>	Instruction manual .....	3
<b>fr</b>	Notice d'utilisation.....	16
<b>es</b>	Instrucciones de funcionamiento.....	32

## Contents

Meanings of signal words .....	3
Important safety informations .....	3
<b>GENERAL POWER TOOL SAFETY</b>	
WARNINGS .....	4
<b>SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS</b> .....	
Technical specifications .....	8
Overview .....	9
Operating instructions .....	10
Maintenance and care .....	14
Warranty .....	15

## Meanings of signal words



### WARNING



WARNING indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in death or serious injury.



### CAUTION



CAUTION indicates a potentially hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.



### NOTE



NOTE emphasizes essential information.

## Important safety informations

Read and understand all of the safety precautions, warnings and operating instructions in the Instruction manual before operating or maintaining this power tool.

Most accidents that result from power tool operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions.

An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the power tool and in this Instruction manual.

NEVER use this power tool in a manner that has not been specifically recommended by FLEX.

### Intended use

This polisher is designed

- for commercial use in industry and trade,
- for all types of polishing work with polishing sponges, lambskins and woolskins, felt plate, buffing disc,
- for use with polishing tools which are permitted to run at a speed of at least 1500 r.p.m.

# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



## WARNING:

**Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. Work area safety

**(a) Keep work area clean and well lit.**

Cluttered or dark areas invite accidents.

**(b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**(c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.**

Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

**(a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

**(b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

**(c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**(d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**(e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**(f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

**(a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**(b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

**(c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

**(d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

**(e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**(f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**(g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4. Power tool use and care

**(a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**(b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**(c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**(d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**(e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**(f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**(g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Battery tool use and care

**(a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

**(b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

**(c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

**(d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### 6. Service

**(a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**(b) Preventative maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard.** We recommend that all tool service be performed by a FLEX Factory Service Center or Authorized FLEX Service Station.

## SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

### 1. Safety Warnings Common for Polishing Operations

**(a) This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**(b) Operations such as grinding, sanding, wire brushing, or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

**(c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

**(d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

**(e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.**

Incorrectly seized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

**(f) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread.**

For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

**(g) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pads for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires.** If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.

Damaged accessories will normally break apart during this test time.

**(h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses.**

As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

**(i) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

**(j) Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.**

Cutting accessory contacting a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

**(k) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.**

The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

**(l) Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

**(m) Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

**(n) Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

**(o) Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

## 2. Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

**(a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

**(b) Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

**(c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

**(d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

**(e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

## 3. Special safety instructions for polishing

**(a) Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.**

Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

## 4. Additional Warnings

**(a) The mains voltage and the voltage specifications on the rating plate must correspond.**

**(a) Do not press the spindle lock until the tool stops.**

**(b) Only FLEX AUTHORIZED SERVICE CENTER should disassemble or assemble this power tool, and only genuine FLEX replacement parts should be installed.**

**(c) Clean the exterior of the power tool only with a soft cloth moistened with soapy water, and dry thoroughly.**

**(d) Never use solvents, gasoline or thinners on plastic components; otherwise the plastic may dissolve.**

**(e) Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.** Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks, cement, and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

**Your risk from these exposures varies, depending upon how often you do this type of work.** To reduce your exposure to these chemicals:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash

exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth or eyes or to lie on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

**5. Definitions for symbols used on this tool**

V..... volts  
r.p.m..... revolutions per minute



.... Wear safety goggles!



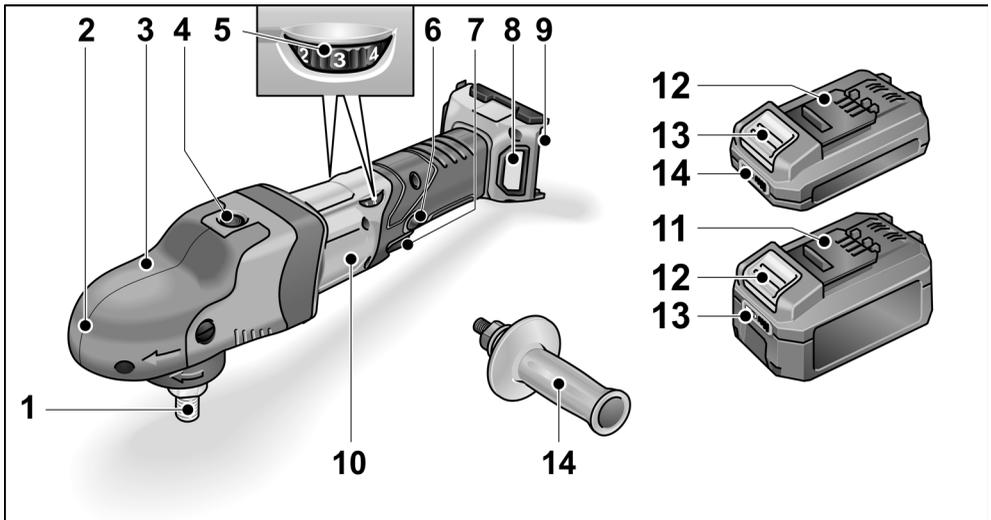
.... Read manual!

**SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS AND OWNERS OF THIS TOOL!**

**Technical specifications**

		PE 150 18.0-EC
Machine type		Polisher
Speed	r.p.m.	900-1,450
Tool Ø max.	mm (in)	160 (6.5)
Weight according to "EPTA Procedure 01/2003" (without battery)	kg (lbs)	1.9 (4.19)
Battery	Ah	AP 18.0/2.5-US AP 18.0/5.0-US
Weight of battery		
- AP 18.0/2.5	kg	0.42
- AP 18.0/5.0	kg	0.72
Average battery life (depending on speed, tool diameter, load ...)		
- AP 18.0/2.5	min	15
- AP 18.0/5.0	min	30

## Overview



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1 Spindle</b></p> <p><b>2 Gear head with handle cover</b><br/>With air outlet and direction-of-rotation arrow.</p> <p><b>3 Fastening screw for handle cover</b></p> <p><b>4 Spindle lock</b><br/>Secures the spindle when the tool is changed.</p> <p><b>5 Dial for preselecting the speed</b></p> <p><b>6 Locking button</b><br/>Locks the switch (7) during continuous operation.</p> | <p><b>7 Switch</b><br/>Switches the power tool on and off and also accelerates it up to the preselected speed.</p> <p><b>8 Filter cover</b></p> <p><b>9 Slot for battery</b></p> <p><b>10 Rating plate</b></p> <p><b>11 Li-ion battery (2.5 Ah or 5.0 Ah)</b></p> <p><b>12 Release button for battery</b></p> <p><b>13 State of charge indicator</b></p> <p><b>14 Handle</b></p> |
|---|--|

## Operating instructions



### WARNING

**Risk of electric shock!** Before carrying out any work on the power tool, always remove the battery.

### Before switching on the power tool

Unpack the polisher and check that there are no missing or damaged parts.

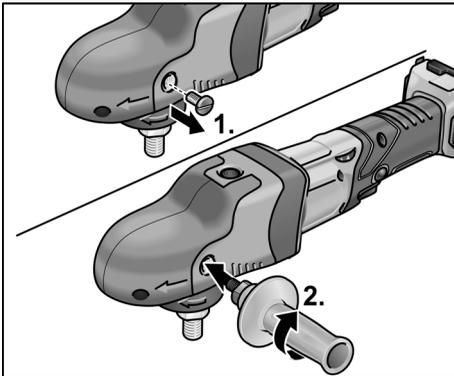


### NOTE

The batteries are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. Refer to the charger operating manual.

### Attaching the auxiliary handle

The auxiliary handle can be attached to improve handling of the polisher.



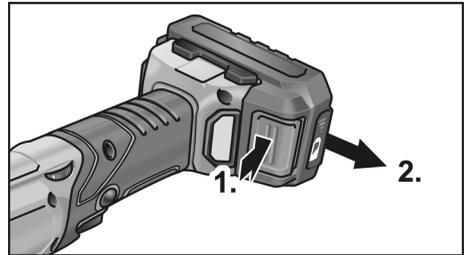
To do this, remove the handle cover fastening screw from the side on which the handle is to be attached.

When removing the handle, put back the screw which was removed beforehand.

## Inserting/replacing the battery



1. Press the charged battery into the power tool until it clicks into place.



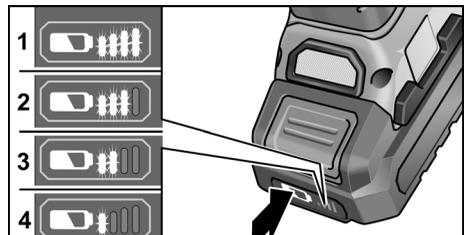
2. To remove, press the release button (1.) and pull out the battery (2.).



### CAUTION

When the device is not in use, protect the battery contacts. Loose metal parts may short-circuit the contacts; explosion and fire hazard!

## Battery state of charge



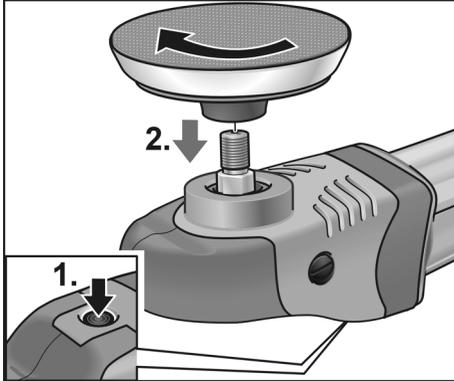
1. Press the button to check the state of charge at the state of charge indicator LEDs.

The indicator goes out after 5 seconds.

If one of the LEDs flashes, the battery must be recharged. If none of the LEDs light up after the button is pressed, the battery is faulty and must be replaced.

## Attach tool holder

1. Remove the battery.



2. Press and hold down the spindle lock (1.).
3. Screw tool holder (Velcro plate) in clockwise direction onto spindle and tighten by hand (2.).
4. Secure tool on tool holder.
5. Insert the battery.
6. Switch on the polisher (without engaging it) and run the polisher for approx. 30 seconds. Check for imbalances and vibrations.
7. Switch off the polisher.

## Changing tool holder

1. Remove the battery.
2. Press and hold down the spindle lock.
3. Unscrew tool holder in anti-clockwise direction and remove it from the spindle by turning.
4. Secure new tool holder (see above).
5. Insert the battery.

## Attaching the tool



### CAUTION



Use original FLEX accessories on this model. Not using original FLEX accessories may lead to a poor polishing result, increased vibrations and also greater wear or even damage to the power tool.

## Information concerning foam wear



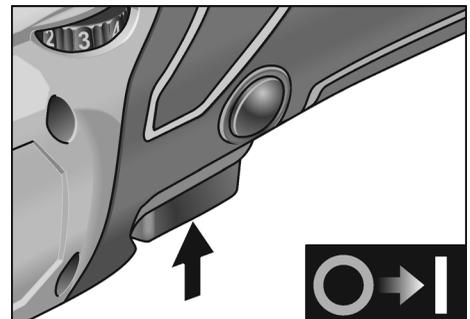
### NOTE



In general, foam wear is much higher in connection with free-wheeling eccentric polishing than with rotational polishing or force-driven eccentric polishing. Due to the drive, this wear does not take place on the outside of the foam but at the foam core instead. The harder/longer the cell structure is subjected to strain and damaged as a result, the faster the build-up of heat. Subsequent damage is inevitable. Wear of this kind cannot be seen on the foam externally. The only reliable action is replacement and disposal in good time to prevent thermal damage to the power tool.

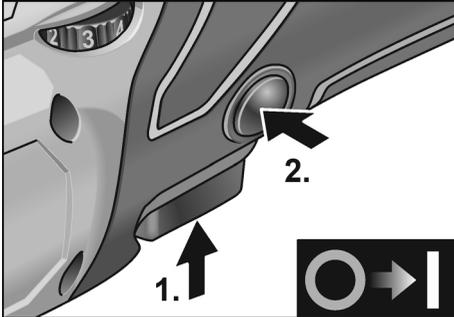
## Switching on and off

### Brief operation without engaged switch rocker

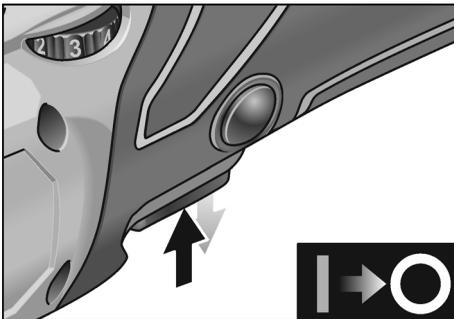


1. Push the switch rocker forwards and hold in position.
2. To switch off the power tool, release the switch rocker.

### Continuous operation with engaged switch rocker



1. Press and hold down switch (1.).
2. To lock into position, hold down the locking button and release the switch (2.).

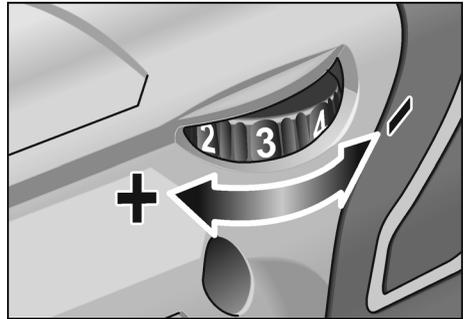


3. To switch off the power tool, release the switch rocker by pressing the rear end.

### Preselecting the speed



**Risk of injury due to destruction of the tool.**  
Use the appropriate tool for the job.



1. To set the operating speed, move the dial to the required value.
2. Gently press the switch to accelerate the power tool up to the preselected speed.



If an overload or overheating occurs during continuous operation, the power tool automatically reduces the speed until the power tool has cooled down adequately.

### Operating informations



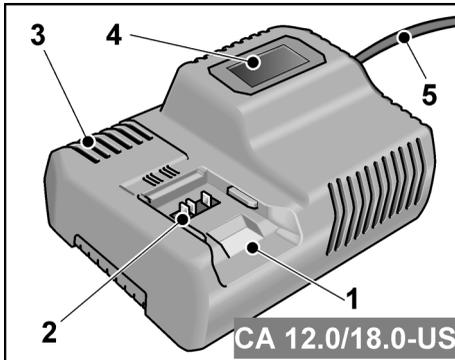
When the power tool is switched off, the polishing tool continues running briefly.

If using a polishing paste, use the respective tool for each paste.

Sponges can be washed in the washing machine.

For further information on the manufacturer's products go to [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Charger



- 1 Insertion slot for battery
- 2 Contacts
- 3 Ventilation slots
- 4 Operating state display
- 5 Power cord with mains plug

The CA 12.0/18.0 charger is designed to charge FLEX batteries of the following types

- AP 12.0 (2.5 Ah),
- AP 18.0 (2.5 Ah),
- AP 12.0 (5.0 Ah),
- AP 18.0 (5.0 Ah).

### Tips for a long battery service life



#### CAUTION

- Never charge batteries at temperatures below 0 °C or above 55 °C.
- Do not charge batteries in environments with high air humidity or ambient temperature.
- Do not cover batteries and the charger during the charging process.
- Pull out the charger mains plug at the end of the charging process.

Battery and charger heat up during the charging process. This is perfectly normal! Lithium-ion batteries do not exhibit the established "memory effect". Nevertheless, a battery should be completely discharged before charging and the charging process should always be fully completed.

If batteries are not used for an extended period of time, store them partially charged in a cool place.

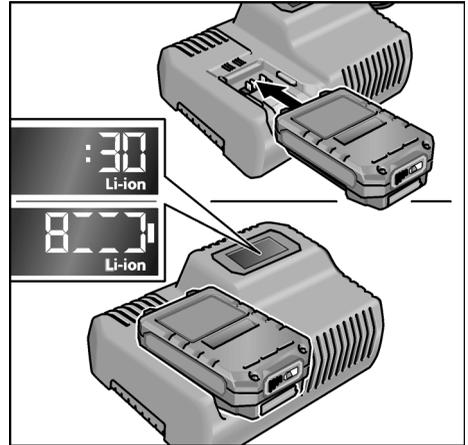
### Charging process



#### CAUTION



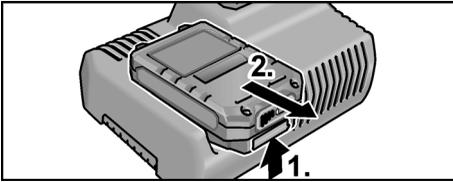
Insert only original batteries in the supplied charger.



1. Insert the charger mains plug. The display backlighting lights up green for 2 seconds and then goes out again. OK is displayed.
2. Insert the battery fully into the charger until it clicks into place.
  - The time remaining in the charging process (until the battery is fully charged) and a graphic representation of the state of charge are shown alternately in the display.
  - The display backlighting lights up orange when the battery is charged less than 80%.
  - When the battery charge reaches 80% the display lights up green and OK is indicated.
3. The battery is fully charged when the display appears.

The green backlighting goes out after a short time.

4. Remove the battery from the charger.



5. Pull out the mains plug.

**i** **NOTE** **i**

If the display flashes after the battery is inserted in the charger, there is a fault in the battery or in the charger.



Display flashes slowly.  
Backlighting orange.  
The battery is too hot or too cold.  
The charging process starts when the battery reaches the charging temperature (0°C...55°C).



Display flashes rapidly.  
Backlighting red.  
Remove the battery from the charger and insert again. If the same display persists, the battery is faulty. Replace the battery or have it checked at an authorised repair shop.

If this error message is displayed again with a different battery, this indicates that there is a fault in the charger. Have the charger checked at an authorised repair shop.

## Maintenance and care

**⚠** **WARNING** **⚠**

**Risk of electric shock!** Before carrying out any work on the power tool, always remove the battery.

## Cleaning

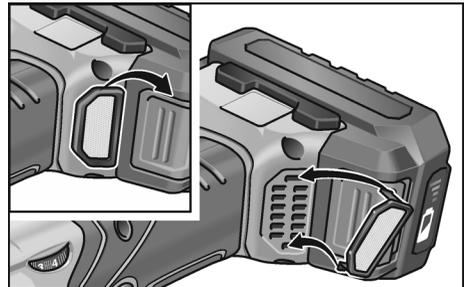
Regularly clean the power tool and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use. Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

**⚠** **CAUTION** **⚠**

**Risk of injury!** Wear safety glasses while using compressed air.

All plastic parts should be cleaned with soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

1. Clean the power tool and grille in front of the vent slots regularly. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use.
2. Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.
3. Regularly clean the filter cover.



4. Remove filter cover and blow it out with dry compressed air.

## Storage

Keep polisher, tools, accessories and charger on a dry, clean and cool place

## Gears



### NOTE



Do not completely remove the handle cover during the warranty period.

Non-compliance will deem the guarantee obligations of the manufacturer null and void.

## Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

## Spare parts and accessories

For other accessories, in particular tools and polishing aids, see the manufacturer's catalogues.

Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Warranty

### FLEX North America limited one year Warranty

FLEX North America warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty, which, after examination, prove(s) to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement, return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Authorized Service Station. Proof of purchase may be required.

This warranty does not apply to repair or replacement due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by someone other than our Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance, please write to:

FLEX - North America, Inc.  
2720 E. Phillips Road  
Greer, SC 29650, U.S.A.  
1-877-331-6103 (main line)  
1-888-331-6104 (fax line)  
[www.FlexNorthAmerica.com](http://www.FlexNorthAmerica.com)

THE FOREGOING OBLIGATION IS FLEX NORTH AMERICA'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL FLEX NORTH AMERICA BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OF CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights, which vary from state to state.

## Sommaire

Symboles utilisés . . . . .	16
Informations de sécurité importantes . .	16
INDICATIONS GÉNÉRALES DE	
SÉCURITÉ . . . . .	17
RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ	
ET SYMBOLES . . . . .	19
Caractéristiques techniques . . . . .	23
Vue d'ensemble . . . . .	24
Instructions d'utilisation . . . . .	25
Maintenance et nettoyage . . . . .	29
Garantie . . . . .	30

## Symboles utilisés



### AVERTISSEMENT

Un texte précédé du terme AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si vous n'en tenez pas compte, s'assortit d'un danger de mort ou de blessures graves.



### PRUDENCE

Un texte précédé du terme PRUDENCE signale une situation potentiellement dangereuse qui, si vous n'en tenez pas compte, s'assortit d'un risque de blessure mineure ou modérée, ou d'endommagement de la machine.



### REMARQUE

Le terme REMARQUE met en évidence des informations essentielles.

## Informations de sécurité importantes

Avant d'utiliser ou d'entretenir cet outil électroportatif, veuillez lire et bien assimiler tous les textes sur les précautions de sécurité, les avertissements et les instructions d'utilisation de la présente notice d'utilisation.

La plupart des accidents provoqués par des outils électroportatifs en fonctionnement et lors de leur maintenance sont causés par le fait que des règles ou précautions de sécurité de base n'ont pas été respectées. Il est souvent possible d'éviter un accident en anticipant une situation potentiellement dangereuse avant même qu'elle n'apparaisse, et en respectant les procédures de sécurité appropriées.

Les précautions de sécurité de base à prendre sont décrites au chapitre « SÉCURITÉ » de cette notice d'utilisation et aux chapitres contenant les instructions d'utilisation et de maintenance.

Les risques à éviter pour éviter des dommages corporels et d'endommager la machine sont identifiés par des MENTIONS D'AVERTISSEMENT sur l'outil électroportatif et dans la présente notice d'utilisation. N'utilisez JAMAIS cet outil électroportatif d'une façon qui n'a pas été spécifiquement recommandée par FLEX.

## Conformité d'utilisation

Cette polisseuse-lustreuse est destinée :

- aux applications professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- des travaux de polissage / lustrage de toute sorte avec une éponge à polir, toison de mouton et toison en laine, un plateau en feutre, disque souple en coton;
- à monter sur des outils à polir homologués pour tourner au minimum à 1500 t/min.

# INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



## AVERTISSEMENT

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves.

**Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.**

La notion d' « outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

### 1. Place de travail

**(a) Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

**(b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

**(c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

### 2. Sécurité relative au système électrique

**(a) La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.**

Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

**(b) Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

**(c) N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

**(d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

**(e) Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

**(f) S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

### 3. Sécurité des personnes

**(a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.**

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures pour les personnes.

**(b) Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.**

Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures pour les personnes.

**(c) Évitez les démarrages intempestifs.**

**Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche est une invite aux accidents.

**(d) Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en**

**fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

**(e) Ne surestimez pas vos capacités.**

**Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

**(f) Portez des vêtements appropriés.**

**Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.**

Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

**(g) Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

### 4. Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

**(a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

**(b) N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

**(c) Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

**(d) Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

**(e) Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

**(f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

**(g) Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

## 5. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

**(a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

**(b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**

L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

**(c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**

Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

**(d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

## 6. Service

**(a) Faites réparer votre outil électroportatif par un technicien compétent n'utilisant que des pièces d'échange identiques.**

Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électroportatif.

**(b) Une maintenance préventive effectuée par des personnes non autorisées pourrait causer un placement inapproprié de fils et composants internes constituant un danger grave.** Nous recommandons que toutes les réparations d'outils électroportatifs soient effectuées par un centre de service du FLEX ou un centre agréé de service après-vente FLEX.

# RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ ET SYMBOLES

## 1. Consignes de sécurité pour le polissage

**(a) Cet outil électroportatif est à utiliser comme polisseuse. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données reçues avec l'appareil.** Si vous ne respectez pas les instructions qui suivent, vous risquez une électrocution, de provoquer un incendie et / ou des blessures graves.

**(b) Cet outil électroportatif ne permet pas de meuler, poncer avec du papier émeri, travailler avec des brosses à crins métalliques et des disques de tronçonnage.**

Les formes d'utilisation non prévues de cet outil électroportatif peuvent engendrer des risques et des blessures.

**(c) Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.** Le simple fait que

l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.

**(d) La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.**

Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.

**(e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique.** Des accessoires de taille inadaptée n'offrent pas de protection ni de contrôle adéquats.

**(f) Le montage fileté des accessoires doit correspondre au filetage de broche de la meuleuse.** Pour les accessoires montés sur bride, le trou de la tige de l'accessoire doit correspondre au diamètre du logement de la bride. Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique ne seront pas stables, vibreront beaucoup et pourront provoquer une perte de contrôle.

**(g) Ne pas utiliser d'accessoire endommagé.** Avant toute utilisation, inspectez les accessoires pour repérer des ébréchures ou des fissures sur les meules abrasives, des ébréchures, des accrocs ou d'importantes marques d'usure sur les plateaux porte-disque et des câbles lâches ou fendus de brosse métallique. Si l'outil électrique ou l'outil monté chutent, vérifiez s'ils sont endommagés ou utilisez un outil intact. Après avoir contrôlé et monté l'outil, faites tourner l'appareil pendant une minute à la vitesse maximale en vous tenant, vous et d'autres personnes proches de vous, loin du plan de l'outil installé en train de tourner. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.

**(h) Porter un équipement de protection individuelle.** En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité.

Portez un masque antipoussières, des protections auditives, des gants et un tablier de travail appropriés et capables de bloquer les petits fragments abrasifs ou des pièces. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.

**(i) Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail.** Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.

Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

**(j) Ne tenez l'appareil que par ses poignées isolantes lors de travaux au cours desquels l'outil installé risque de toucher des câbles électriques invisibles d'alimentation de l'appareil.** L'accessoire de découpe en contact avec un câble sous tension peut transmettre de l'électricité par les pièces métalliques de l'outil électrique et peut électrocuter l'opérateur.

**(k) Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.

**(l) Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.

**(m) Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.

**(n) Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.**

Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

**(o) N'utilisez jamais d'outils requérant un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer une électrocution.

## 2. Recul brutal et consignes

Un recul brutal est la réaction qu'engendre un outil en train de tourner (meule, plateau de ponçage, brosse à crins métalliques, etc.) et qui vient subitement d'accrocher un objet ou de se bloquer. Un accrochage ou blocage provoque un arrêt brutal de l'outil installé qui était en train de tourner. De ce fait, un outil électroportatif non fermement tenue subit une accélération en sens opposé de celui de l'outil installé. Si p. ex. une meule se coince ou se bloque dans la pièce, l'arête qui plonge dans la pièce peut stopper brutalement et provoquer la cassure de la meule ou un recul brutal.

Dans ce cas, la meule se déplace dans un sens la rapprochant ou l'éloignant de l'opérateur, tout dépend du sens dans lequel la meule tournait à l'endroit où elle s'est bloquée. Ce phénomène peut faire casser les meules.

Le recul brutal est engendré par une utilisation erronée ou inexperte de l'outil électrique. Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et / ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

**(a) Tenez fermement l'outil électroportatif et placez votre corps et vos bras dans une position qui vous permettra d'absorber les forces de recul. Utilisez toujours la poignée d'appoint si présente, pour conserver le contrôle le plus ample possible des forces de recul ou des couples de réaction pendant l'accélération.** Par des mesures de précaution appropriées, l'opérateur peut maîtriser les forces de recule et de réaction.

**(b) N'approchez jamais vos mains des outils en place en train de tourner.**

Lors d'un recul brutal, l'outil en place pourrait passer sur votre main.

**(c) Ne vous tenez pas dans la zone dans laquelle l'outil électroportatif risque de se déplacer en cas de recul brutal.**

Le recul force l'outil électroportatif à tourner en direction opposée à celle de l'accessoire à polir à l'endroit où ce dernier est resté bloqué.

**(d) Travaillez avec une particulière prudence dans les recoins, angles vifs, etc.. Empêchez que les outils installés rebondissent sur la pièce et s'y coincent dedans.** L'outil en place en train de tourner tend à se coincer dans les angles, sur les arêtes vives ou en cas d'impact.

Ceci provoque une perte de contrôle ou un recul brutal.

**(e) Ne fixez pas de lame de chaîne pour couper le bois ni de lame en dents de scie.**

Ces lames provoquent souvent des effets de recul et des pertes de contrôle.

## 3. Consignes de sécurité particulières pour le polissage

**(a) Ne permettez jamais que des parties de la coiffe à polir se détachent, en particulier les cordelettes de fixation. Rangez ou raccourcissez les cordelettes de fixation.**

Les cordelettes de fixation mal fixées et entrées elles aussi en rotation peuvent happer vos doigts ou se prendre dans la pièce.

#### 4. Autres consignes de sécurité

(a) La tension du secteur et celle indiquée sur la plaque signalétique doivent concorder.

(b) N'appuyez sur le dispositif de blocage de la broche qu'une fois que l'outil s'est immobilisé.

(c) Il ne faut confier qu'au CENTRE AGRÉÉ DE SAV FLEX le démontage ou l'assemblage de cet outil électroportatif, et n'installer que des pièces de rechange FLEX d'origine.

(d) Ne nettoyez les surfaces extérieures de l'outil électroportatif qu'avec un chiffon doux humecté d'un peu d'eau savonneuse, puis séchez à fond.

(e) N'utilisez jamais de solvants, d'essence ou de diluants sur les pièces en plastique car ils risquent sinon de dissoudre le plastique.

(f) La poussière créée pendant le ponçage, le sciage, le polissage, le perçage et d'autres activités mécaniques liées à la construction peut contenir des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme étant la cause de cancer, d'anomalies congénitales et d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. Voici des exemples de ces produits chimiques :

- du plomb provenant de peintures à base de plomb;
- de la silice cristalline provenant de la brique, du ciment ou d'autres matériaux de maçonnerie;
- de l'arsenic et du chrome provenant du bois d'œuvre traité avec un produit chimique.

Les risques liés à l'exposition à ces produits varient selon le nombre de fois où vous

pratiquez ces activités. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques :

- travaillez dans un endroit bien ventilé;
- munissez-vous de l'équipement de sécurité approuvé tel que des masques antipoussières conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques;
- évitez l'exposition prolongée à la poussière causée par le ponçage mécanique, le sciage, le polissage, le perçage et d'autres activités liées à la construction; Portez un équipement de protection et lavez à l'eau et au savon toutes les parties exposées. Les poussières pénétrant dans votre bouche ou dans vos yeux et les poussières se déposant sur votre peau peuvent causer l'absorption de produits chimiques dangereux.

#### 5. Définitions des symboles apposés sur cet outil

V..... volts

t/min. .... nombre de tours par minute



.... Portez des lunettes de protection!



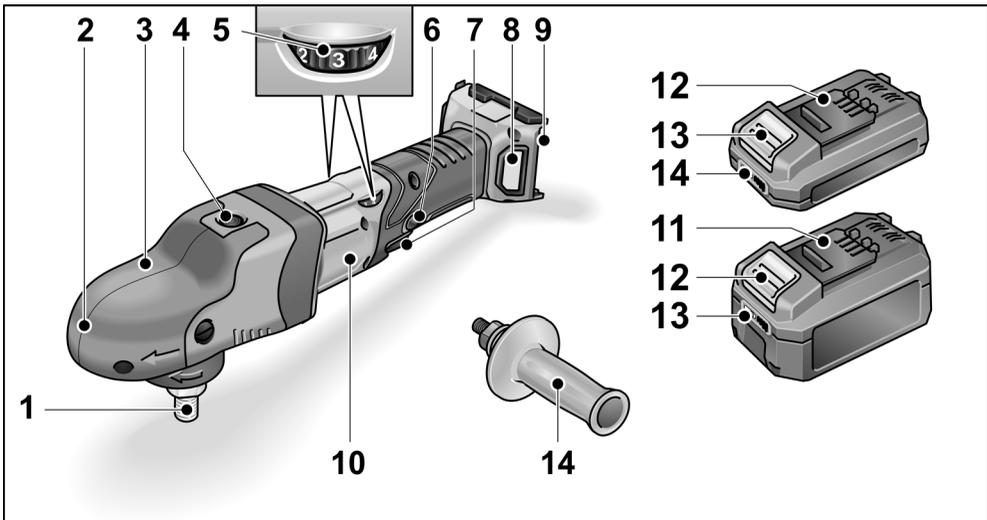
.... Lire le manuel!

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS ET COMMUNIQUEZ-LES  
À D'AUTRES UTILISATEURS ET PROPRIÉTAIRES DE L'OUTIL!**

## Caractéristiques techniques

		<b>PE 150 18.0-EC</b>
Type d'appareil		Polisseuse
Vitesse	t/min.	900-1.450
Ø maximal de l'outil	mm (in)	160 (6,5)
Poids conforme à la procédure EPTA 01/2003 (sans le batterie)	kg (lbs)	1,9 (4,19)
Batterie	Ah	AP 18.0/2.5-US AP 18.0/5.0-US
Poids de la batterie - AP 18.0/2,5 - AP 18.0/5,0	kg kg	0,42 0,72
Autonomie moyenne de la batterie (selon le régime, le diamètre de l'outil, la charge ...) - AP 18.0/2,5 - AP 18.0/5,0	min min	15 30

## Vue d'ensemble



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1 Broche</b></p> <p><b>2 Boîte d'engrenage avec capot à poignée</b><br/>Avec sortie d'air et flèche directionnelle.</p> <p><b>3 Poignée de fixation pour capot à poignée</b></p> <p><b>4 Dispositif de blocage de la broche</b><br/>Ce dispositif sert à bloquer la broche lors d'un changement d'outil.</p> <p><b>5 Molette de pré réglage de la vitesse</b></p> <p><b>6 Cran d'arrêt</b><br/>Il maintient l'interrupteur (7) en position de marche permanente.</p> | <p><b>7 Interrupteur</b><br/>Pour allumer et éteindre la polisseuse, ainsi que pour la faire accélérer jusqu'à la vitesse présélectionnée.</p> <p><b>8 Couvercle du filtre</b></p> <p><b>9 Compartiment de la batterie</b></p> <p><b>10 Plaque signalétique</b></p> <p><b>11 Batterie li-ion (2,5 Ah ou 5,0 Ah)</b></p> <p><b>12 Touche de déverrouillage de la batterie</b></p> <p><b>13 Voyant de niveau de la batterie</b></p> <p><b>14 Poignée</b></p> |
|--|--|

## Instructions d'utilisation



**Risque d'un choc électrique !** Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.

### Avant la mise en service

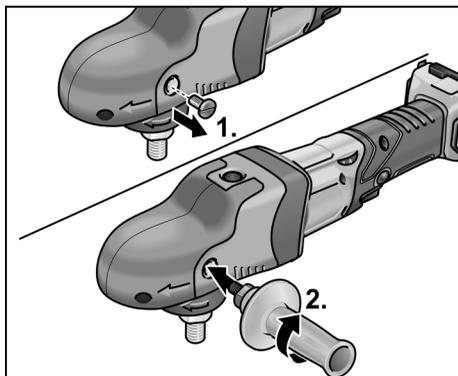
Déballiez la polisseuse et contrôlez que la livraison est au complet et si elle présente des dégâts survenus en cours de transport.



Les batteries ne sont pas entièrement chargées à la livraison. Chargez entièrement les batteries avant la première utilisation. Consultez à ce sujet la notice d'utilisation du chargeur.

### Monter la poignée supplémentaire

Pour mieux manier la polisseuse-lustreuse, il est possible de monter la poignée supplémentaire.



A cette fin, enlevez la vis de fixation du capot à poignée sur le côté sur lequel vous voulez monter la poignée.

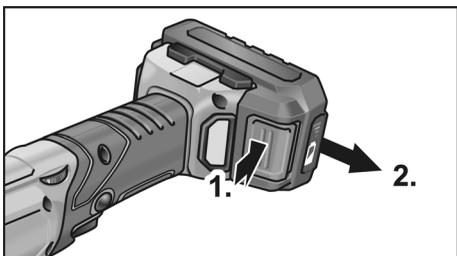
Lors du démontage de la poignée, remontez la vis qui avait été enlevée.

1. Appuyez sur la touche pour contrôler le niveau de charge sur les LED du voyant.

## Mise en place/remplacement de la batterie



1. Insérez la batterie chargée dans l'outil électroportatif jusqu'à son emboîtement total.

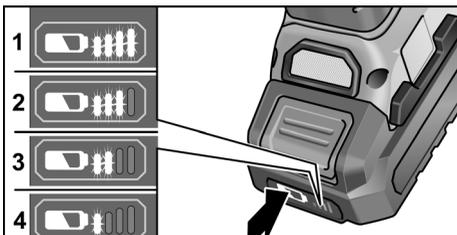


2. Appuyez sur les touches de déverrouillage (1.), puis retirez la batterie (2.).



Protégez les contacts de la batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée. Des objets métalliques épars risquent de court-circuiter les contacts ; il existe un risque d'explosion et d'incendie!

## Niveau de charge de la batterie

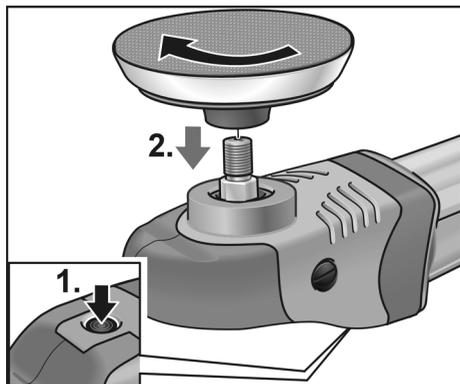


Le voyant s'éteint au bout de 5 secondes. La batterie doit être chargée lorsqu'une LED clignote. Si aucune LED n'est allumée après

une pression sur la touche, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

## Fixer le porte-outils

1. Retirez l'accumulateur.



2. Appuyez sur le dispositif de blocage de la broche et maintenez-le appuyé (1.).
3. Visser et serrer solidement le porte-outils (disque auto-agrippant) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la broche (2.).
4. Fixer l'outil sur le porte-outil.
5. Insérez l'accumulateur.
6. Enclenchez la polisseuse (sans faire enclencher l'interrupteur) puis laissez-la tourner pendant 30 secondes environ. Contrôlez l'absence de balourds et de vibrations.
7. Eteignez la polisseuse.

## Remplacer le porte-outils

1. Retirez l'accumulateur.
2. Appuyez sur le dispositif de blocage de la broche et maintenez-le appuyé.
3. Pour dévisser le porte-outil de la broche, tournez-le en sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Fixer le nouveau porte-outils (cf. ci-dessus).

5. Insérez l'accumulateur.

## Consignes relatives à la fixation des outils



### PRUDENCE



Utilisez les accessoires FLEX d'origine pour ce modèle. Ne pas utiliser les accessoires FLEX d'origine peut entraîner un polissage de moins bonne qualité, une augmentation des vibrations ainsi qu'une usure accrue, voire endommager l'appareil.

## Indications relatives à l'usure de l'éponge



### REMARQUE



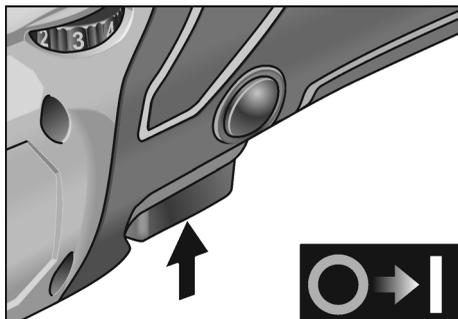
En règle générale, l'usure des éponges des polisseuses excentriques à roue libre est beaucoup plus élevée que celle des polisseuses rotatives ou des polisseuses excentriques à entraînement forcé.

En raison de l'entraînement, cette usure ne se produit pas à la périphérie de l'éponge mais au niveau de la partie centrale de l'éponge. Plus la structure de la cellule est sollicitée fortement et longuement, et s'en trouve donc détruite, plus la chaleur de friction est générée rapidement et les dommages consécutifs sont inéluctables.

Une telle usure n'est pas visible sur une éponge. La seule solution réside ici dans le remplacement et la mise au rebut en temps opportun afin d'éviter tous dommages dus à la chaleur sur l'appareil.

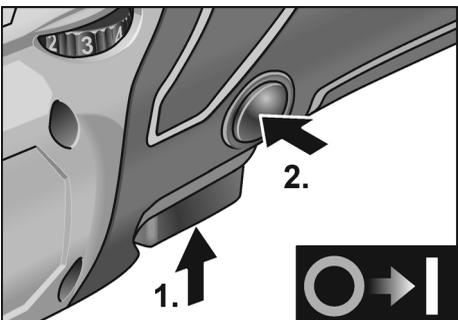
## Enclenchement et coupure

Marche de courte durée, sans activer le cran d'arrêt

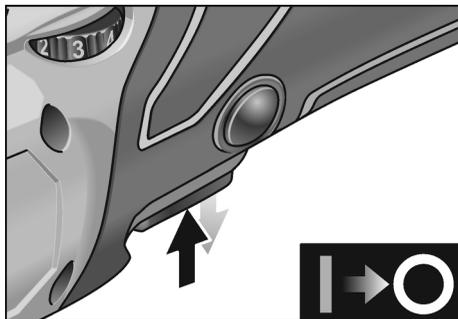


1. Appuyez sur l'interrupteur et retenez-le.
2. Pour éteindre la polisseuse, relâchez l'interrupteur.

## Marche permanente avec enclenchage



3. Appuyez sur l'interrupteur et retenez-le (1.).
4. Pour que le cran encoche, maintenez le bouton de verrouillage appuyé puis (2.) relâchez l'interrupteur.

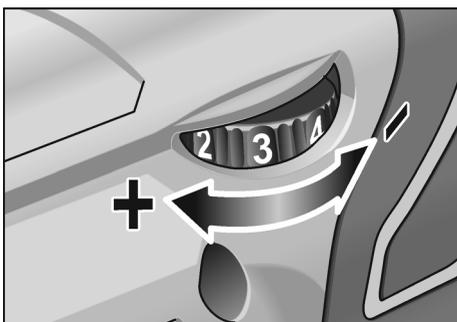


5. Pour éteindre l'appareil, appuyez brièvement sur l'interrupteur puis relâchez-le.

## Présélection de la vitesse



**Risque de blessures en cas de destruction de l'outil.** Utilisez des outils adaptés à la tâche.



1. Pour régler la vitesse de travail, amenez la molette sur le chiffre souhaité.
2. Modifiez avec doigté le réglage de l'interrupteur pour que l'appareil accélère jusqu'à la vitesse présélectionnée.

## REMARQUE

En cas de surcharge ou de surchauffe en marche permanente, l'appareil réduit sa vitesse automatiquement jusqu'à ce qu'il ait suffisamment refroidi.

## Informations sur l'utilisation

### PRUDENCE

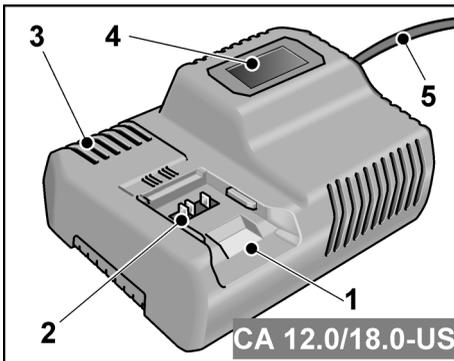
Lorsque vous éteignez l'outil électroportatif, l'outil de meulage monté dessus continue de tourner brièvement par inertie.

En cas d'emploi de pâte à polir, utilisez un outil différent par pâte.

Les éponges peuvent se nettoyer à la machine.

Vous trouverez des informations avancées sur les produits du fabricant à l'adresse [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Chargeur



- 1 Compartiment pour accumulateur
- 2 Contacts
- 3 Orifices d'aération
- 4 Affichage de l'état de fonctionnement
- 5 Cordon d'alimentation avec prise

Le chargeur CA 12.0/18.0 est conçu pour le chargement des accumulateurs FLEX de types

- AP 12.0 (2,5 Ah),
- AP 18.0 (2,5 Ah),
- AP 12.0 (5,0 Ah),
- AP 18.0 (5,0 Ah).

### Remarque pour prolonger la durée de vie de l'accumulateur

### PRUDENCE

- Ne chargez jamais les accumulateurs à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 55 °C.
- Ne chargez pas les accumulateurs dans un environnement à l'humidité ou la température ambiante élevée.
- Ne couvrez pas les accumulateurs et le chargeur pendant le processus de chargement.
- Débranchez la fiche de l'appareil une fois le chargement terminé.

Pendant le chargement, l'accumulateur et l'appareil chauffent. Cela est normal !

Les accumulateurs lithium-ion ne présentent pas d'"effet de mémoire" connu.

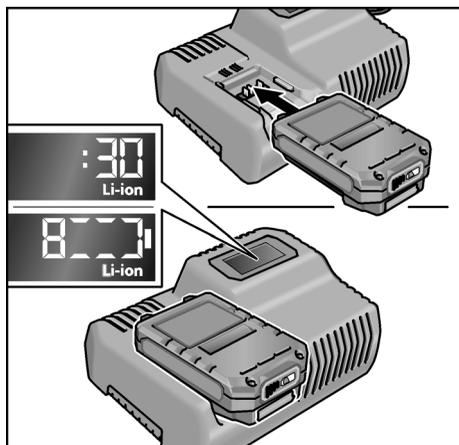
Néanmoins, un accumulateur doit être entièrement déchargé avant d'être rechargé et le chargement doit toujours être effectué en intégralité.

En cas de non-utilisation prolongée, conservez les accumulateurs partiellement rechargés.

### Processus de chargement

### PRUDENCE

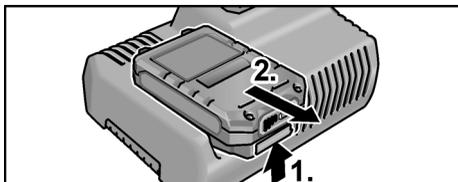
Placez uniquement des accumulateurs d'origine dans le chargeur fourni.



1. Branchez la prise de l'appareil.  
Le rétro-éclairage de l'écran s'allume en vert pendant 2 secondes et s'éteint à nouveau. OK s'affiche.
2. Insérez complètement l'accumulateur dans le chargeur jusqu'à entendre un « clic » indiquant qu'il est en place.
  - La durée restante de chargement (nécessaire au chargement complet de l'appareil) et une représentation graphique du niveau de charge s'affichent alternativement sur l'écran.
  - Le rétro-éclairage de l'écran est orange lorsque l'accumulateur est chargé à moins de 80 %.
  - À partir de 80 %, l'affichage est vert et OK s'affiche.
3. L'accumulateur est complètement chargé lorsque "l'affichage"  apparaît.

Le rétro-éclairage vert s'éteint après un court instant.

4. Retirez l'accumulateur du chargeur.



5. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.



## REMARQUE



Si, après avoir retiré l'accumulateur du chargeur, l'écran clignote, il y a un défaut au niveau de l'accumulateur ou du chargeur.



L'affichage clignote lentement.  
Rétro-éclairage orange.

L'accumulateur est trop chaud ou trop froid. Lorsque l'accumulateur atteint la température de charge (0 °C à 55 °C), le chargement commence.



L'affichage clignote rapidement.  
Rétro-éclairage rouge.

Retirez l'accumulateur du chargeur ou réinstallez-le. Un tel affichage indique que l'appareil est défectueux. Remplacez l'accumulateur ou faites-le contrôler dans un atelier spécialisé.

Si le même message d'erreur survient avec un autre accumulateur, le défaut vient du chargeur. Faites contrôler le chargeur par un atelier spécialisé.

## Maintenance et nettoyage



### AVERTISSEMENT



**Risque d'un choc électrique !** Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.

### Nettoyage

Nettoyez régulièrement l'appareil et les ouïes de ventilation. La fréquence des nettoyages dépend du matériau meulé et de la durée d'utilisation.

Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec.

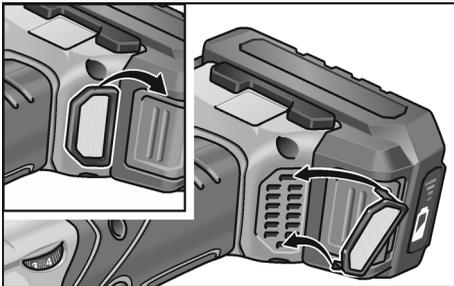


## PRUDENCE

**Risque de blessure !** Portez des lunettes enveloppantes lorsque vous nettoyez à l'air comprimé.

Il faudrait nettoyer toutes les pièces en plastique avec un chiffon doux humidifié. N'utilisez JAMAIS de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Elles pourraient dissoudre ou endommager de toute autre façon le matériau.

1. Nettoyer régulièrement l'appareil et la grille devant les fentes de ventilation. La fréquence des nettoyages dépend du matériau meulé et de la durée d'utilisation.
2. Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec.
3. Nettoyez régulièrement le filtre antipoussière.



4. Retirez le filtre antipoussières et nettoyez-le avec de l'air comprimé sec.

## Entreposage

Gardez la polisseuse, les outils, les accessoires et le chargeur dans un endroit sec, propre et frais.

## Boîte d'engrenages



### REMARQUE

Pendant la période de garantie, ne dévissez pas les vis de la boîte d'engrenages. En cas de non-respect de cette consigne, le fabricant déclinera toute obligation au titre du recours en garantie.

## Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

## Pièces de rechange et accessoires

Pour connaître les autres accessoires et notamment les outils et moyens auxiliaires de polissage, reportez-vous s.v.p. aux catalogues du fabricant.

Vous trouverez des vues éclatées et des listes de pièces de rechange sur notre site Web :

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Garantie

### La garantie restreinte d'un an FLEX North America

FLEX North America garantit ses outils à usage industriel pour professionnels pour une période d'un an à compter de la date d'achat initiale. Nous réservons le droit de réparer ou de remplacer toute pièce ou pièces du produit et des accessoires couvert(s) par cette garantie, laquelle/lesquel(le)s, après avoir été examiné(es), s'avèrent être défectueux(ses) du(e)s à des vices de matériau ou de fabrication durant la période de la garantie. Pour une réparation ou un remplacement, veuillez retourner l'outil ou l'accessoire complet, transport payé d'avance, à votre poste de service autorisé le plus près. Une preuve d'achat pourrait être requise. Cette garantie ne s'applique pas à la réparation ou au remplacement dus à une utilisation inappropriée ou abusive, l'usure normale ou des réparations / tentatives de

réparations effectuées par quiconque autre que nos postes de service autorisés.  
TOUTE GARANTIE IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ÉTAT INDIQUÉ POUR UNE UTILISATION SPÉCIFIQUE, NE S'APPLIQUERA QUE POUR UN (1) AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Pour obtenir des renseignements portant sur la garantie de performance, veuillez écrire au :

FLEX - North America, Inc.  
2720 E. Phillips Road  
Greer, SC 29650, États-Unis  
1-877-331-6103 ( téléphone )  
1-888-331-6104 ( télécopieur )  
[www.FlexNorthAmerica.com](http://www.FlexNorthAmerica.com)

LE SUS-DIT DÉCRIT L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE FLEX NORTH AMERICA SOUS CETTE GARANTIE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE ; DE PLUS, EN AUCUN TEMPS FLEX NORTH AMERICA NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUTE PERTE OU DOMMAGE ACCESSOIRES OU CONSÉQUENTS QUELLE QU'EN SOIT LEUR NATURE.

Certains états ne permettent pas des restrictions à la durée d'une garantie implicite ou à l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou conséquents ; par conséquent, l'exclusion ou les limites ci-dessus ne pourraient pas vous être applicables. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pourriez aussi avoir d'autres droits légaux, qui varient d'un état à l'autre.

## Índice

Símbolos empleados . . . . .	32
Informaciones importantes de seguridad . . . . .	32
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD . . . . .	33
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS Y SÍMBOLOS . . . . .	35
Especificaciones técnicas . . . . .	38
De un vistazo . . . . .	39
Indicaciones para el uso . . . . .	40
Mantenimiento y cuidado . . . . .	44
Garantía . . . . .	45

## Símbolos empleados



### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación posiblemente peligrosa que puede causar la muerte o lesiones serias en caso de ignorarla.



### CUIDADO

CUIDADO indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves o menores o bien daños en la máquinas, en caso de incumplimiento.



### NOTA

NOTA enfatiza informaciones esenciales.

## Informaciones importantes de seguridad

Lea y entienda todas las medidas de precaución, de seguridad, advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de poner en marcha esta herramienta eléctrica.

La mayoría de los accidentes resultantes del uso o el mantenimiento de herramientas eléctricas, son causados por el incumplimiento en la observación de las reglas básicas de seguridad o precauciones. Muchas veces puede evitarse un accidente, reconociendo de antemano una situación potencialmente peligrosa y observando las medidas de seguridad apropiadas.

Las precauciones básicas de seguridad se detallan en la sección «SEGURIDAD» contenida en estas instrucciones de funcionamiento y en la sección que contiene las instrucciones de mantenimiento.

Los peligros que deben evitarse a fin de evitar lesiones o daños en la máquina, se marcan a través de ADVERTENCIAS sobre la herramienta eléctrica y en estas instrucciones de funcionamiento.

NUNCA utilice esta herramienta eléctrica de alguna manera que FLEX no haya recomendada específicamente.

## Utilización adecuada a su función

La pulidora está destinada

- a su utilización en la industria y el oficio,
- a trabajos de pulido de todo tipo, como p. ej. superficies lacadas en automóviles, muebles, superficies de metal, etc.,
- al uso con herramientas de pulido, que estén especificados para velocidades de giro de un mínimo de 1500 r.p.m..

# INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



## ADVERTENCIA:

**Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.**

Omisiones en el cumplimiento de las indicaciones de seguridad pueden ser causa de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para el futuro.**

El término «herramienta eléctrica» empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

### 1. Seguridad del puesto de trabajo

**(a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

**(b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

**(c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.**

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### 2. Seguridad eléctrica

**(a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.**

Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

**(b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.**

El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

**(c) No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

**(d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

**(e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

**(f) Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

### 3. Seguridad personal

**(a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

**(b) Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.**

El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

**(c) Evite una puesta en marcha fortuita.**

**Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.**

Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

**(d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.**

Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

**(e) Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.**

Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

**(f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga el cabello y vestimenta alejados de las partes en movimiento.**

La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

**(g) Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

**4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

**(a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

**(b) No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

**(c) Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

**(d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

**(e) Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

**(f) Mantenga los útiles limpios y afilados.**

Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

**(g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.**

El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

**5. Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**

**(a) Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

**(b) Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

**(c) Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El corto-circuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

**(d) La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS Y SÍMBOLOS

### 1. Advertencias de seguridad para el pulido

**(a) Esta herramienta eléctrica debe utilizarse como pulidora. Tener en cuenta todas las advertencias de seguridad, instrucciones, representaciones y datos que se entregan conjuntamente con este equipo.** En caso de ignorar estas advertencias, se corre peligro de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**(b) Esta herramienta eléctrica no es adecuada para el amolado, lijado con papel de lija, efectuar tareas con cepillo de acero o para el trozado.** Usos para los cuales es inadecuado el equipo eléctrico, pueden causar peligros y lesiones.

**(c) Utilizar exclusivamente accesorios que hayan sido aprobadas específicamente por el fabricante, para su uso con esta herramienta eléctrica.** El solo hecho de poder sujetar el accesorio en la herramienta eléctrica, no garantiza que su uso presente la seguridad necesaria.

**(d) La velocidad de giro de la herramienta utilizada debe ser como mínimo del valor que aquella indicada en el equipo eléctrico.** Accesorios que giran a velocidades superiores que las permitidas, pueden destrozarse, haciendo volar los trozos por los alrededores.

**(e) Las dimensiones externas y el espesor de la herramienta utilizada debe corresponder a las medidas indicadas en el equipo eléctrico.** Los accesorios dimensionados incorrectamente no se pueden proteger ni controlar de forma adecuada.

**(f) El montaje roscado de accesorios debe adaptarse a la rosca del husillo de la amoladora.** Para accesorios montados por bridas, el orificio del eje del accesorio debe embonar el diámetro de colocación de la brida. Los accesorios que no se adapten al equipo de montaje de la herramienta eléctrica perderán el balance, vibrarán excesivamente y pueden ocasionar pérdida de control.

**(g) No utilizar accesorios dañados. Antes de cada uso, revise que los accesorios, como los discos amoladores, no tengan astillamientos y grietas, que los platos amoladores no tengan grietas, roturas o desgaste excesivo, que los cepillos de acero no tengan cerdas sueltas o flojas.** Si la herramienta eléctrica o bien la herramienta de aplicación caen al suelo, controlar si se ha dañado o bien utilizar una herramienta sin daños. Una vez controlada y colocada la herramienta de aplicación, mantenerse

a sí mismo y a otras personas fuera del plano de rotación, dejando el equipo en marcha durante un minuto a su velocidad máxima. Herramientas dañadas generalmente se destrozán en este tiempo.

**(h) Usar equipo de protección personal. Utilice protección facial integral, protección para los ojos o gafas protectoras según la aplicación.** Conforme sea adecuado, use una mascarilla contra polvo, protectores auditivos, guantes y mandil para taller capaces de detener pequeños fragmentos abrasivos o de piezas de trabajo. Los ojos deben estar protegidos contra cuerpos extraños que puedan producirse durante las

diversas aplicaciones. La máscara contra el polvo o para la respiración debe filtrar el polvo que se genera durante el amolado. Si se está expuesto a ruidos fuertes durante un tiempo prolongado, puede producirse la pérdida de la audición.

**(i) Cuidar que otras personas en su cercanía se encuentren fuera de su zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo debe estar provista con el equipamiento de protección adecuado.**

Pueden volar trozos de la pieza en proceso o de la herramienta destrozada, produciendo lesiones en zonas aún externas a la zona de trabajo.

**(j) Sujetar el equipo de las superficies aisladas correspondientes cuando la herramienta de aplicación puede incidir en conductores eléctricos ocultos pertenecientes a la red eléctrica.** Si el acceso de corte hace contacto con un cable "vivo", puede hacer que las partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica se energicen y podrían ocasionar al operador un choque eléctrico..

**(k) Nunca asentar la herramienta eléctrica antes que la herramienta de aplicación se haya parado completamente.** La herramienta de aplicación puede entrar en contacto con la superficie de asiento, lo que lleva a la pérdida de control sobre el equipo.

**(l) No dejar la herramienta eléctrica en marcha mientras se la lleva de un sitio a otro.** La indumentaria del operador puede entrar casualmente en contacto con la herramienta de aplicación, penetrando la herramienta de aplicación en el cuerpo del mismo.

**(m) Limpiar con regularidad las rendijas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa y una cantidad suficiente de polvo metálico dentro de ésta, puede ser causa de peligros de descargas eléctricas.

**(n) No utilizar la herramienta eléctrica en la cercanía de sustancias inflamables.** Las chispas pueden producir la ignición de estas sustancias.

**(o) No utilizar herramientas de aplicación que requieran de refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros agentes refrigerantes líquidos puede ser causa de descargas eléctricas.

## 2. Retroceso y medidas de seguridad correspondientes

El contragolpe es una reacción repentina debida a que una herramienta de aplicación se traba o bloquea, como puede ocurrir con un disco amolador, un plato amolador, un cepillo de acero, etc. Un bloqueo conduce a un paro repentino de la herramienta de aplicación que se encuentra en rotación.

Esto causa la aceleración descontrolada del equipo eléctrico en el punto de bloqueo, en sentido de giro opuesto a aquél de la herramienta.

Si por ejemplo un disco amolador se traba o bloquea en la pieza a procesar, puede quebrarse un trozo del disco amolador que está penetrando en la pieza a procesar o bien producir un contragolpe.

El disco amolador se mueve entonces en dirección al operario o alejándose de él, según el sentido de giro del disco en el punto de bloqueo. Esto también puede ser causa para que el disco amolador se quiebre.

Un contragolpe es la consecuencia de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica. Puede evitárselo mediante medidas preventivas, según se describe a continuación.

**(a) Sujetar firmemente la herramienta eléctrica y ubicar el cuerpo y los brazos en una posición que permita contrarrestar los contragolpes. En caso de existir, utilizar siempre la manija adicional a fin de disponer del mayor control en caso de contragolpes o momentos de reacción durante el arranque.**

El operario puede dominar las fuerzas de contragolpe o reacción, mediante las medidas de precaución adecuadas.

**(b) Nunca acercar la mano a la herramienta de aplicación en movimiento giratorio.**

La herramienta puede moverse sobre su mano en caso de un contragolpe.

**(c) Evite penetrar con el cuerpo en la zona donde el equipo eléctrico eventualmente se mueve durante un retroceso.** El contragolpe impulsa a la herramienta eléctrica en sentido opuesto al movimiento del pulidor en el punto de impacto.

(d) Trabaje con especial precaución en la cercanía de esquinas, cantos filosos, etc. Evite que la herramienta rebote de la pieza en proceso y se trabee. La herramienta de aplicación en movimiento de giro, tiende a trabarse en las esquinas, bordes agudos o cuando rebota de la pieza en proceso. Esto causa la pérdida de control o bien un contragolpe.

(e) No conecte una cuchilla para tallado en madera con sierra de cadena o cuchilla de sierra dentada. Esas cuchillas crean con frecuencia contragolpe y pérdida de control.

### 3. Advertencias de seguridad especiales para el pulido

(a) No admitir piezas sueltas de la cubierta de pulido, especialmente hilos de sujeción. Almacenamiento o cortado de los hilos de sujeción. Hilos de sujeción sueltos que acompañan el movimiento de giro, pueden enrollarse en los dedos o bien en la pieza a procesar.

### 4. Otras indicaciones de seguridad

(a) La tensión de la red de alimentación y las indicaciones de tensión de la chapa de características, deben coincidir.

(b) Presionar la traba para el husillo únicamente con la herramienta parada.

(c) El desarmado y armado de esta herramienta eléctrica debe ser realizado exclusivamente por CENTROS AUTORIZADOS DE ASISTENCIA FLEX y se deben emplear exclusivamente repuestos genuinos FLEX.

(d) Limpie el exterior de la herramienta eléctrica con un paño suave, humedecido con agua jabonosa y séquelo prolijamente.

(e) Nunca utilice solventes como gasolina o thinner sobre componentes de material plástico; ya que éstos disuelven el material plástico.

(f) Parte del polvo causado por el lijado eléctrico, el serruchado, la trituración, el taladro y otras actividades de construcción contiene sustancias químicas que, según el estado de California, causan cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería.
- Arsénico y cromo de madera tratada con químicos.

El riesgo que corre debido a la exposición a estos químicos varía según la frecuencia con que realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas:

- Trabaje en un área bien ventilada.
- Trabaje con equipo de seguridad aprobado, como las mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.
- Evite estar en contacto prolongado con el polvo provocado por el lijado, el aserrado, la trituración y el taladrado, y otras actividades de construcción. Use ropa protectora y lave todas las áreas expuestas del cuerpo con agua y jabón. Si permite que el polvo llegue a su boca o a sus ojos, o que caiga sobre la piel, podría fomentar la absorción de productos químicos dañinos.

### 5. Definición de símbolos utilizados sobre esta herramienta

V..... Volts

r.p.m. .... Revoluciones por minuto



.... ¡Utilice gafas de protección cuando trabaja!



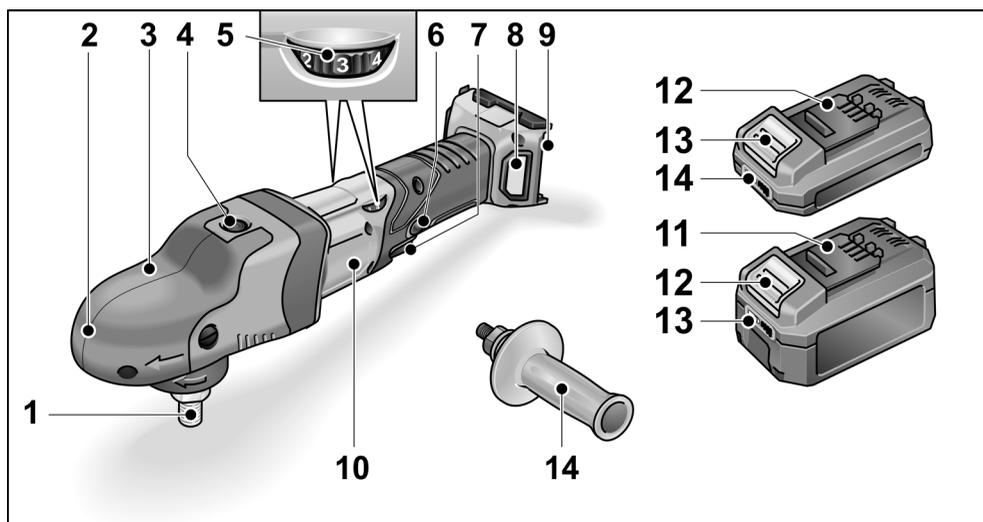
.... Leer el manual

**¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES Y PÓNGALAS A DISPOSICIÓN DE OTROS USUARIOS Y PROPIETARIOS DE ESTA HERRAMIENTA!**

## Especificaciones técnicas

		<b>PE 150 18.0-EC</b>
Tipo de equipo		Polisher
Cantidad de carreras	r.p.m.	900-1.450
Ø máximo de la herramienta	mm (in)	160 (6,5)
Peso según Procedimiento EPTA 1/2003 (sin batería)	kg (lbs)	1,9 (4,19)
Batería	Ah	AP 18.0/2.5-US AP 18.0/5.0-US
Peso batería de - AP 18.0/2,5 - AP 18.0/5,0	kg kg	0,42 0,72
Duración media de la batería (en función del número de revoluciones, diámetro de la herramienta, carga ...) - AP 18.0/2,5 - AP 18.0/5,0	min min	15 30

## De un vistazo



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1 Husillo</b></p> <p><b>2 Cabezal de engranaje con cubierta manija</b><br/>Con salida para el aire y flecha indicadora del sentido de giro.</p> <p><b>3 Tornillo de sujeción para la cubierta manija</b></p> <p><b>4 Traba para el husillo</b><br/>Para trabar el husillo durante el cambio de herramienta.</p> <p><b>5 Rueda de ajuste para la preselección de la velocidad de giro</b></p> <p><b>6 Botón de traba</b><br/>Traba el conmutador (7) en caso de marcha continua.</p> | <p><b>7 Conmutador</b><br/>Para el encendido y apagado así como para la aceleración hasta la velocidad prefijada.</p> <p><b>8 Cubierta del filtro</b></p> <p><b>9 Compartimento para inserción de la batería</b></p> <p><b>10 Chapa de características</b></p> <p><b>11 Batería de litio (2.5 Ah o 5.0 Ah)</b></p> <p><b>12 Pulsador de desbloqueo de la batería</b></p> <p><b>13 Indicación de estado de la batería</b></p> <p><b>14 Manija</b></p> |
|---|--|

## Indicaciones para el uso



### ADVERTENCIA

¡Riesgo de una descarga eléctrica! Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

## Antes de la puesta en marcha

Desembalar la pulidora y controlar que el volumen de entrega está completo y si se produjeron daños durante el transporte.

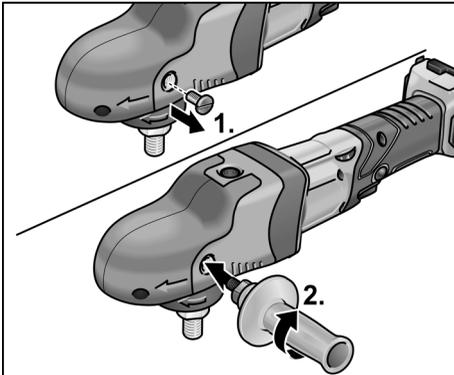


### NOTA

Las baterías no vienen completamente cargadas. Cargar completamente las baterías antes de la primera puesta en marcha. Véase para ello el manual de instrucciones del cargador.

## Montar la manija adicional

Para un manejo mas confortable de la pulidora puede montarse una manija adicional.



A tal fin debe quitarse el tornillo de sujeción lateral de la cubierta manija, donde deberá montarse la manija.

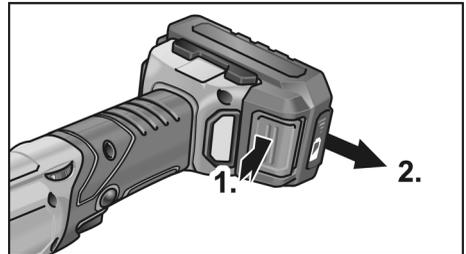
En caso de desmontaje de la manija, debe volverse a colocar el tornillo de sujeción

LED de la indicación de estado de la batería.

## Introducción/cambio de la batería



1. Introducir la batería cargada en la herramienta eléctrica presionando hasta que encastre por completo.



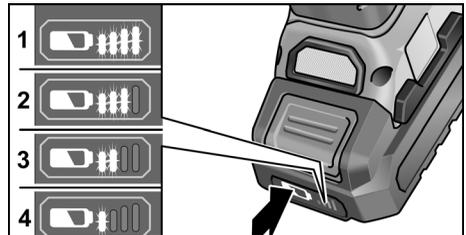
2. Para extraerla, presionar los pulsadores de desbloqueo (1.) y sacar la batería (2.).



### CUIDADO

Proteger los contactos de la batería cuando esta no se utilice. ¡Las piezas de metal sueltas pueden cortocircuitar los contactos y existe peligro de explosión y de incendio!

## Estado de carga de la batería

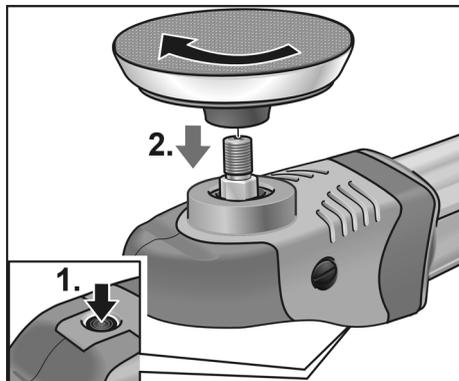


1. Presionando el pulsador se puede comprobar el estado de carga en los LED. La indicación se apaga tras 5 segundos.

Si uno de los LED parpadea, es necesario cargar la batería. Si al accionar el pulsador no se enciende ningún LED, significa que la batería está averiada y debe sustituirse.

## Fijación del porta herramientas

1. Extraer la batería.



2. Presionar la traba del husillo y sostenerla en esta posición (1.).
3. Atornillar el portaherramientas (plato abrojo) en el sentido de las agujas del reloj sobre el husillo y apretar manualmente (2.).
4. Fijar la herramienta en el portaherramientas.
5. Introducir la batería.
6. Encender la pulidora (sin trabar el conmutador) dejándola marcha aprox. 30 segundos. Controlar si existen excentricidades o vibraciones.
7. Parar la pulidora.

## Cambio del portaherramientas

1. Extraer la batería.
2. Presionar la traba del husillo y sostenerla presionada.
3. Girar el portaherramientas en sentido antihorario y desenroscarlo del husillo.
4. Fijar el nuevo portaherramientas (véase más arriba).
5. Introducir la batería.

## Usar accesorios en la herramienta



### CUIDADO



Utilizar accesorios originales FLEX con este modelo. Si no se utilizan accesorios originales FLEX, el resultado del pulido podría ser deficiente, podrían aumentar las vibraciones y se provocaría un mayor desgaste, o incluso daños, al aparato.

## Indicaciones sobre el desgaste de la esponja



### NOTA

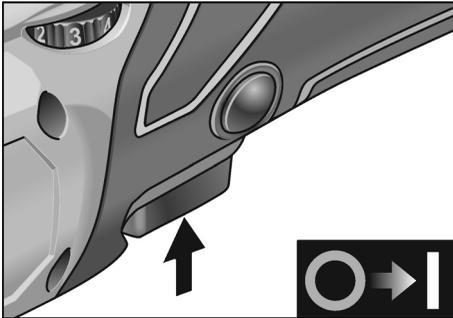


En general, el desgaste de la esponja en pulidoras excéntricas de marcha libre es mucho mayor que en las pulidoras rotativas o pulidoras excéntricas de accionamiento forzado.

Debido al accionamiento, el desgaste no se produce en la esponja exterior sino en el núcleo de la esponja. Cuanto más fuerte/larga sea la tensión sobre la estructura de la célula, y por tanto se destruya, más rápidamente se genera el calor de fricción y se preprograman los daños resultantes. En la parte exterior de la esponja no se aprecia tanto el desgaste. La única forma de evitar daños térmicos en el aparato es sustituirlo y cambiarlo a tiempo.

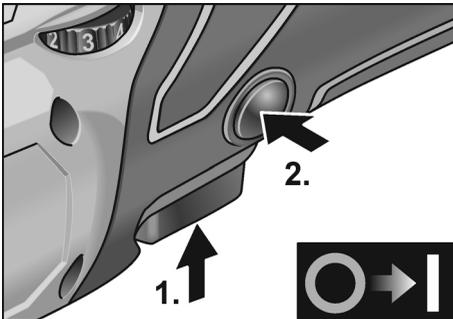
## Encendido y apagado

### Marcha de corto tiempo sin utilizar el seguro

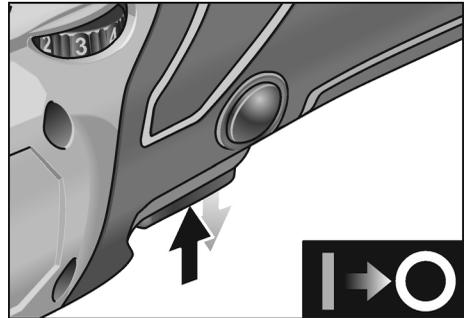


1. Presionar el conmutador y sujetarlo.
2. Soltar el interruptor para apagar.

### Operación continua con el interruptor asegurado



1. Presionar el conmutador y sujetarlo (1.).
2. Para trabajar, mantener el botón de traba presionado (2.) y soltar el conmutador.



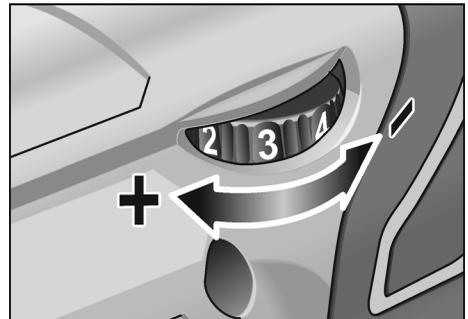
3. Para el paro, presionar brevemente el conmutador y soltarlo.

## Ajuste de la velocidad



### CUIDADO

**Peligro de lesiones debido a la destrucción de la herramienta.** Utilice herramientas adecuadas para el trabajo.



1. Para ajustar la velocidad de trabajo, girar la rueda de ajusta al valor deseado.
2. Mediante un movimiento cuidadoso del conmutador el equipo acelera hasta la velocidad de giro preseleccionada.



### NOTA

En caso de sobrecarga o recalentamiento durante el funcionamiento continuo, el equipo reduce su velocidad de giro automáticamente, hasta que se ha enfriado suficientemente.

## Informaciones para el uso



### CUIDADO



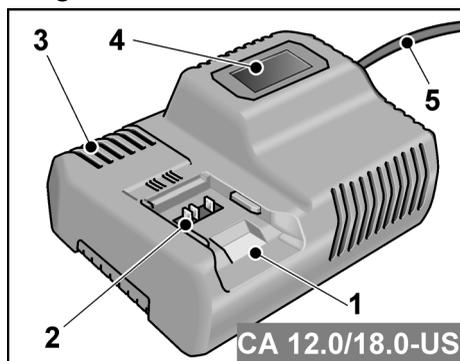
Una vez apagada el equipo eléctrico, la herramienta sigue girando por un tiempo breve.

En caso de utilizar pastas para pulir, emplear una herramienta para cada tipo de pasta.

Las esponjas pueden limpiarse con la máquina.

Obtendrá más informaciones sobre el producto por parte del fabricante, visitando el sitio [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Cargador



- 1 Compartimento para inserción de la batería
- 2 Contactos
- 3 Ranuras de ventilación
- 4 Pantalla para visualizar el estado de funcionamiento
- 5 Cable de red con enchufe

El cargador CA 12.0/18.0 está diseñado para cargar baterías FLEX de los modelos

- AP 12.0 (2.5 Ah),
- AP 18.0 (2.5 Ah),
- AP 12.0 (5.0 Ah),
- AP 18.0 (5.0 Ah).

## Indicaciones para garantizar una larga vida útil de la batería



### CUIDADO



- No cargar nunca las baterías a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 55°C.
- No cargar las baterías en lugares con alto grado de humedad del aire o alta temperatura ambiente.
- No cubrir las baterías ni el cargador durante el ciclo de carga.
- Desenchufar el cargador una vez concluido el ciclo de carga.

La batería y el cargador se calientan durante el ciclo de carga. Es algo normal.

Las baterías de litio no tienen el conocido «efecto memoria». No obstante, es conveniente descargar por completo la batería antes de cargarla y dejar que el ciclo de carga concluya íntegramente.

Si las baterías no se utilizan durante un tiempo prolongado, es preciso almacenarlas en un lugar fresco y parcialmente cargadas.

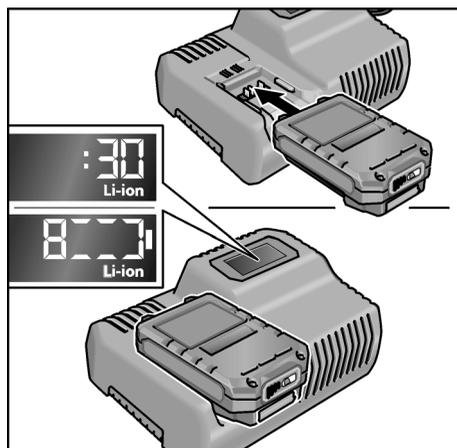
## Proceso de carga



### CUIDADO



Cargar solo baterías originales en el cargador suministrado.

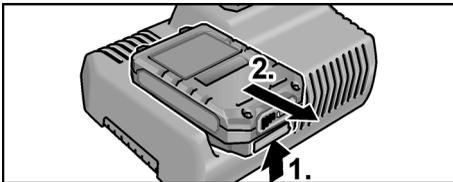


1. Conectar el enchufe del cargador.  
La iluminación de fondo de la pantalla se enciende en verde durante 2 segundos y vuelve a apagarse. En la pantalla se indica «OK».
2. Introducir la batería en el cargador hasta que encaje por completo.
  - En la pantalla se muestran alternadamente la duración restante del ciclo de carga (hasta la carga completa de la batería) y una representación gráfica del estado de carga.
  - La iluminación de fondo de la pantalla es de color naranja cuando la batería tiene menos del 80 % de carga.
  - A partir del 80 % de carga de la batería, la pantalla se ilumina en verde y se indica «OK».
3. La batería está completamente cargada cuando aparece la indicación



La iluminación verde de fondo se apaga tras un breve intervalo de tiempo.

4. Retirar la batería del cargador.



5. Desconectar el enchufe de red.



### NOTA

Si parpadea la pantalla tras insertar la batería en el cargador, significa que existe un fallo en la batería o en el cargador.



La pantalla parpadea lentamente.

Iluminación de fondo naranja.

La batería está demasiado caliente o demasiado fría. El proceso de carga se inicia cuando la batería ha alcanzado la temperatura de carga (0 °C...55 °C).



La pantalla parpadea rápidamente.

Iluminación de fondo roja.

Retirar la batería del cargador y volver a insertarla. Si la indicación sigue igual, significa que la batería está defectuosa. Sustituir la batería o llevarla a un taller especializado para su revisión.

Si se sigue mostrando este aviso de fallo con una batería distinta, significa que el defecto está en el cargador. Llevar el cargador a un taller especializado para su revisión.

## Mantenimiento y cuidado



### ADVERTENCIA



**¡Riesgo de una descarga eléctrica!** Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

### Limpieza

Limpiar regularmente el equipo y las ranuras de ventilación. La frecuencia de la limpieza dependerá del material y la intensidad de uso. Limpiar periódicamente la parte interior de la carcasa y el motor con aire comprimido seco.



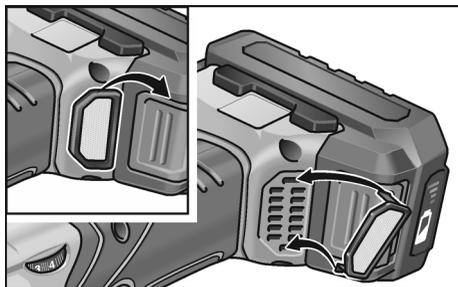
### CUIDADO



**¡Riesgo de lesiones!** Utilice gafas de protección cuando trabaja con aire comprimido.

Todas las partes de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. NUNCA utilice solventes para la limpieza de partes de material plástico. Pueden disolver o dañar las piezas de otra forma.

1. Limpiar regularmente el aparato y la rejilla de las ranuras de ventilación. La frecuencia de la limpieza dependerá del material y la intensidad de uso.
2. Limpiar periódicamente la parte interior de la carcasa y el motor con aire comprimido seco.
3. Limpiar el filtro de polvo regularmente.



4. Quitar el filtro de polvo y limpiar con aire comprimido seco.

## Almacenamiento

Guardar la pulidora, las herramientas, los accesorios y el cargador en un lugar seco, limpio y frío.

## Carcasa



No aflojar los tornillos en la cabeza del engranaje durante el período de garantía. El incumplimiento conduce a que la garantía del fabricante caduque.

## Reparaciones

Hacer efectuar las reparaciones exclusivamente por un taller de servicios a clientes autorizado por el fabricante.

## Repuestos y accesorios

Por otros accesorios, en especial herramientas y agentes de pulido, consultar el catálogo del fabricante.

Una gráfica de expansión y una lista de piezas de repuesto se encuentran en la homepage: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Garantía

### PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE FLEX

La Compañía de FLEX garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. FLEX reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlos, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el período de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de FLEX o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana.

Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuados o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de FLEX o las Estaciones de Servicio Autorizado por FLEX.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a

Flex-North America, Inc.  
Warehouse/Distribution Center  
2720 E. Phillips Road  
Greer, SC 29650  
(877) 331-6103 (Servicio técnico)  
(888) 331-6104 (Fax)  
[www.flexnorthamerica.com](http://www.flexnorthamerica.com)

LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE  
MENCIONADA ES LA ÚNICA  
RESPONSABILIDAD DE FLEX BAJO  
ESTA O CUALQUIER GARANTÍA  
IMPLICADA. FLEX DE NINGUNA  
MANERA SERÁ RESPONSABLE POR  
NINGÚN DAÑO INCIDENTAL  
O CONSECUENTE.

Algunos estados no permiten limitaciones  
de tiempo de garantías implicadas ni la  
exclusión o la limitación de daños  
incidentales o consecuentes, así que puede  
que la limitación o la exclusión no le aplique  
a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos  
legales específicos. Puede ser que usted  
tenga también otros derechos legales los  
cuales varían de un estado a otro.

**Flex-Elektrowerkzeuge GmbH**  
Bahnhofstr. 15  
D-71711 Steinheim/Murr

**Tel. +49(0) 7144 828-0**  
**Fax +49(0) 7144 25899**

**info@flex-tools.com**  
**www.flex-tools.com**



---

**Flex-North America, Inc.**  
**Warehouse/Distribution Center**  
2720 E. Phillips Road  
Greer, SC 29650  
**(877) 331-6103 (Customer Service)**  
**(888) 331-6104 (Fax)**

**Flex-North America, Inc.**  
**US-Corporate Office**  
13057 West Center Street – Suite 6  
Omaha, NE 68118  
**(402) 933-7759 (Office)**  
**(402) 933-7729 (Fax)**

**www.flexnorthamerica.com**